DIFFERENT TYPES OF PRESCRIPTIONS IN CLINICAL PRACTICE IN HOMOEOPATHY

ホメオパシーの臨床における
様々な処方の様式

DR.SUNIRMAL SARKAR

" It is possible to obtain the needed Correspondence in a great variety of ways and degrees and one practitioner will find it in one way and other in another"

-J.H. CLARKE

必要とされる対応（レメディ）に到達するのに実に様々な方法があるが、ある臨床家はひとつの方法で、別の臨床家はまた別の方法でそれを見つけるだろう。

J.H. クラーク

" To me the physician who never gets beyond the symptoms is like a reader who in order to read is obliged to spell his words"

-J.C.Burnett

症状の先にあるものが見えない医師は、まるで読むために単語を一語ずつ綴らなければならない読者のようだ。

J.C. バーネット

" It is by questioning ones assumptions, our starting place, that we will arrive at different conclusions. That is often what we understand to be creativity"

-Richard Grossinger

当たり前とされていたことを先ず疑うことで、私たちは異なる結論に達するのである。私たちはそれを創造性と理解することが多い。

リチャード・グロッシンガー

"Mind can weave it self in the cocoon of its own thought and dwell a hermit anywhere."

-T.R. Lowell

精神は自身だけの思考の繭を紡ぎ、そこに引きこもればどこにいても隠者として暮らせる。

T.R. ローウェル

"In the shady depth of life are the lonely nest of unutterable pain"

-Rabindranath Tagore

人生の暗い深奥に潜むのは、言いようのない苦痛の孤独な巣である。

ラビンドラナート・タゴール

The ideal minister knows:-
When to compromise
When to offer a gift
When to fight
And when to make friendship.

-Chanakya Shloka

理想的な公使は心得ている:
妥協するとき
贈り物をするとき
戦うとき
そして友情を結ぶとき。

チャナーキャ・シュローカ

When I listen to something I forget,
When I see something I remember
When I do some thing myself- I understand

何かに耳を傾けると、私は忘れる。
何かを眺めると、私は思い出す。
何かを自らやってみると、私は理解する。

Every goal man reaches provides a new starting point and the sum of all men's days are just a beginning.

- Lewis Mumsford
(*Transmission of man)*

人は目標に辿り着く都度、そこは新しいスタートラインになる。そして全人類の日々の総体もまた、出発点である。
ルイス・マンフォード

Different views of the history provide a differing focus for the homoeopathic prescription.

既往歴を様々な視点から見れば、ホメオパシー処方も様々な焦点の合わせ方が可能になる。

By focussing we may portrait the patient in three depths: close-up, wide angel or long distance.

焦点を合わせるとき、患者を3通りの距離から捉えることができる:接写、広角、望遠。

Headache=local

Headache+hunger= local+general

Headache+hunger+weepy+anxious= l+g+mental

migraine+ IBS =totality

頭痛＝局所

頭痛＋空腹＝局所＋全身（総体）

頭痛＋空腹＋涙もろい＋不安＝局所＋全身（総体）＋メンタル

片頭痛＋過敏性腸症候群＝トータリティ

Strong sense of duty+sweaty+chilly= constitution
dominating parents,only child,all siblings are female/male/twin/orphan and with strong family history of particular disease or absence of childhood disease or strong reaction after immunisation

強い責任感＋汗かき＋寒がり＝体質
支配的な親、一人っ子、女兄妹だけ・男兄妹だけ・双子・孤児、特定の病気の家族歴、小児病に罹らなかった、予防接種への強い反応など。

1) Aetiological prescription
By far the most frequent excitement of the slumbering psora in to the chronic disease and the most frequent aggravation of chronic ailments already existing are caused by grief and vexation
-S. Hahnemann

1) 原因に基づく処方
最も頻繁に眠っているプソラを刺激して慢性病へ展開させ、また既に展開している慢性病を悪化させる要因となるのは、悲しみと動揺である。
サミュエル・ハーネマン

Direct aetiology
Hidden or suppressed aetiology: lac caninum, mezereum,ABROTANUM

Indirect aetiology: Ailments from fright, mortification, scorn

Multiple aetiology: miasm, environment, maintaining cause

Repertorial updates: OCP, MTP, immunization, drugs, hormones

直接的な原因

隠れた、または抑圧された原因：Lac caninum, Mezereum, ABROTANUM

間接的な原因：突然の恐怖、屈辱、侮辱等からの不調・発症

複数の原因：マヤズム、環境、持続要因

レパートリーの更新：経口避妊薬、人工妊娠中絶、予防接種、薬剤、ホルモン

2) Arborvital medicines:
Definition- background- R.T. Cooper(1844-1903)
How to prepare?

- hydrangea, ornithogalum, calendula, lemna minor
Indication for prescription
And when to use this method

2) Arborvital（アルボルビタール「活きた木」）のレメディ：
定義 – 背景 – R.T. クーパー(1844-1903)
Arborvitalレメディの調合方法は？
– hydrangea, ornithogalum, calendula, lemna minor

使用の適応について
どんな場合に使うメソッドなのか。

3) Constitutional prescription
" you will often take in patients constitution at first glance"
-Kent Lesser Writing

3) 体質に基づく処方
「しばしば、患者の体質は最初のひとめで捉えられるだろう」
ケント「小論集」

Psychomatic prescriptions-	心身相関的処方：
Analytical repertory of the mind- Hering	マインド分析のレパートリー（ヘリング）
Pablo Paschero	パブロ・パシェロ
Catherine Coulter	キャサリン・コルター
Bailey	ベイリー
Didier Grand George	ディディエ・グランジョルジュ
Ghegus	ゲーガス

4) Genus epidemicus
Application in preventive medicine

4) ゲヌス・エピデミクス （ジーナス・エピデミカス）
予防医学における適用

5) Group analysis:-
Definition
Introduction
Recent development

Further reading:
Farrington- clinical and comparartive materia medica
Teste- materia medica
E.A. farrington- post graduate study course
Jan Scholten
Rajan Sankaran

5) グループ分析：
定義
導入
近年の発展と展開

参考文献：
ファリントン：Clinical and Comparative Materia Medica
テスティ：Materia Medica
ファリントン：Post-graduate Study Course
ヤン・ショーテン
ラジャン・サンカラン

6) Isopathy The Hering method (1800-1880)
The Lux method (Veterinarian; 1773-1849)
The Collet technique-Nosode.

6) アイソパシー ヘリングのメソッド (1800-1880)
リュックスのメソッド(獣医、1773-1849)
コレット手法 – ノソード

Definition 定義
Introduction 導入
Recent development 近年の発展と展開
Further reading 参考文献:
Prescription technique 処方テクニック
Dr. E. Zyaga's observation Dr. エイザヤガの観察
Dr. Under hill's observation Dr. アンダーヒルの観察

7) Prescription based on layers
Master Hahnemann

Dr. E. zyaga's model
•Miasmatic layer
•Constitutional layer
•Fundamental layer
•Lesion layer

7)レイヤー(層)に基づく処方

ハーネマン

Dr. エイザヤガのモデル
•マヤズムのレイヤー
•体質的レイヤー
•基礎レイヤー
•病変のレイヤー

8) Miasmatic prescribing

The use of nosode
Hahnemann's method

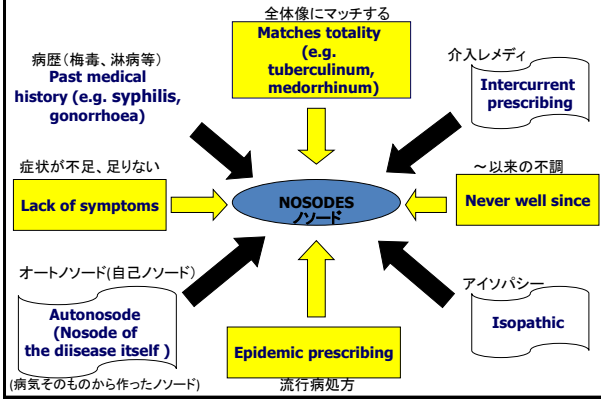
Rise and downfall of different miasm through the centuries
New miasm ??

8) マヤズムに基づく処方

ノソードの使用
ハーネマンのメソッド

この2世紀の間に、それぞれのマヤズムはどのように「盛衰」してきたか。
新しいマヤズム?

ノソードの適用例
Some uses of Nosodes



9) Organ remedies
History and development- French school of thought-how to minimize aggravation
Conception of drainage- Dr. Nabel, Dr. Vannier, Dr. E.A. Murrey
Application of healthy organs- Hering

9) 臓器レメディ

歴史と発展 – フランスの流派 – アグラベーションを最小限に抑えるには

ドレナージュの概念 – Dr. ナーベル、Dr. ヴァニエ、Dr. E.A.マレー

健康な臓器の適用 – ヘリング

10) Prescription on physical generals
Boenninghausen
Lippe
E.E.Case

10) 身体的ジェネラル(全身・総体)に基づく処方

ボニングハウゼン
リッペ
E.E. ケース

11) Polypharmacy:

history and present day situation

11) 多剤併用処方（ポリファーマシー）

その歴史と今日の状況

12) Prescription on repertorization

The best prescription one can have in its own memory

-J. H. Clarke

12) レパートリゼーションに基づく処方

最高の処方は記憶に残るものだ。

J.H. クラーク

13) Sequential prescription or ladder like prescription:

Will you get a long ladder and put it up against the side of your house and mount it so as to get into your house by the top of the window, and when you have safely reformed the feat, write and tell me which rung of the ladder enabled you to do it

-J.C. Burnett

13) 逐次的処方、ラダー（梯子）方式の処方：

長い梯子をあなたの家の外壁に立てかけて、一番高い窓から家に入ってみてください。無事にこれを成し遂げたら、その梯子のいくつ目の段がその業を可能にしたのか、ぜひお便りください。

J.C.バーネット

Recent development:

- **Pritam singh's observation**
- **Rudolph Verspoors theory.**

近年の状況や発展：

•プリタム・シンの所見
•ルドルフ・ヴァスプールの仮説

14) Materia medica of indigenous plants
在来植物のマテリア・メディカ

Azadirachta indica
Syzygium jambolinum
Atista indica
Blatta orientalis
Justica adhatoda
Nyctanthes arbortres
Mimosa pudica
Cephalandra indica
Abroma augusta
Terminalia arjuna
Cinnamonum
Carica papaya
Gymnema sylvestra

15) Specifics: organ specific and pathological specific, mother tinctures, low potency

16) Symptom similarity
if only it were that simple!!!!!!

17) Tautopathy : neutralisation antidoting adverse effect and formation of new materia medica

15) 特効薬、特異的レメディ：特定の臓器や病理に対応するレメディ、マザーティンクチャー（母液）、低ポテンシー

16) 症状の類似性
「本当にそれだけシンプルだったらいいのになあ！」

17) トートパシー：副作用を中和・解毒、新しいマテリア・メディカの構築

18) Auto therapy:
Auto hemotherapy

18) オートセラピー（自己セラピー）
オート・ヘモセラピー（自己輸血セラピー）

19) Psychosmatism: 19) 精神身体医学論

- Paschero
- Whitmont
- Tod Row
- D. Grand George

- パシェロ
- ウィットモント
- トッド・ロウ
- D. グランジョルジュ

20) Prescription based on mental symptoms only.

20) マインド症状のみにも基づく処方

22) Homeopathy and Bach Flower remedies

23) Intestinal nosodes and bach flower remedies

22) ホメオパシーとバッチ・フラワーレメディ

23) 腸内細菌叢ノソードとバッチ　フラワーレメディ

ALTERED LANGUAGE OF MATERIA MEDICA THROUGH PATHOLOGY

For some two centuries of homeopathy has been like an island emerging from the ocean of subconscious….

Homeopathy has no connection with the main streams of science like mathematics, physics chemistry, biology, psychology, philosophy and others.

病理学によって変化するマテリア・メディカの言語

ホメオパシーはこの2百年の間、まるで潜在意識の海から浮き上がった島のようだった…

実際、ホメオパシーは数学、物理学、化学、生物学、心理学、哲学など、現代科学の主流との繋がりがなかった。

Our aim is to ***identify*** the ***threads*** which run through each remedy and links its many thousand of ***symptoms.***

Materia Medica is constituted of
1)Pathogenetic data
2)Toxicological data
3)Clinical data

Progress of biomedical research on one hand, and evolution of homeopathy on the other, are making increasing degree of convergence

私たちの目標は各レメディにおいて、何千もある症状をつなぐ脈を見極めること。

マテリア・メディカを構成するのは
1) 病原性に関するデータ
2) 毒物学的データ
3) 臨床データ

生体医学の進歩とホメオパシーの進化によって、互いは増々接近しあっている。

Inflammation described by ancient Roman Cornelius Sensus as a process causing "rubor, tumor, cum calore et dolore"means (redness, swelling, with heat and pain)

古代ローマのコーネリウス・ケルススは炎症について「発赤、腫脹、熱感、疼痛」を起すプロセスであると説明した。

In modern terms: "Inflammation is an integrated response of tissue and even of the entire body when the process is sufficiently extensive to damage caused by external or internal agent."

今日なら「炎症とは、外的または内的要因による損傷が十分な場合に起こる、組織あるいは全身の統合的な反応である」と表現するだろう。

The language in which inflammation speaks today- "signals", "mediators", "targets", "activation", "regulation", "message"(inter and intra cellular), "desensitization" and "memory"

今日的な「炎症」の言語:「シグナル」、「メディエータ」、「標的」、「活性化」、「調節」、「メッセージ」(細胞間と細胞内)、「脱感受性」、「記憶」など。

ALTERED LANGUAGE OF MATERIA MEDICA THROUGH PATHOLOGY

Reactive arthritis
Abrotanum, dysentry compound
Abrotanum= dehydration, wrinkled face, creased skin= hydro electrolyte and nutritional disequilibrium
Abis nigra= Esophageal spasm at the lower esophagus or at the level of cardia, occurring immediately after meals and provoking a need to cough.
(Mezerium, Mancinella)

病理学によって変化するマテリア・メディカの言語

反応性関節炎
Abrotanum、Dysentery-co.
Abrotanum= 脱水、顔、皮膚のしわ= 水・電解質と栄養の不均衡

Abies nigra= 下部食道または噴門における食道痙攣が食事の直後に起こり、咳をしなければならない。(Mezerium、Mancinella)

UNDERSTANDING MATERIA MEDICA THROUGH ACTIVE INGREDIENTS 有効成分で見るマテリア・メディカ

レメディの有効成分と、それがもたらしうる薬理学的作用

Relationships between a number of active ingredients of homeopathic remedies and their possible pharmacological effec

Drug	Homeopathic indications (ホメオパシーの適用)	Active ingredient (有効成分)	Biological effects (生理作用)
Apis	Edema 浮腫 Pomphi 膨疹 Itching 痒み	Melittin メリチン	Activates mast cells マスト細胞活性
Phytolacca	Lymphadenitis Pharyngitis リンパ節炎・咽頭炎	Mitogenic pokeweed アメリカゴボウ分裂促進因子	Activates lymphocytes リンパ球活性
Nux vomica	Spasms Hyperesthesia 痙攣・知覚過敏	Strychnine ストリキニーネ	Blocks post-synaptic inhibition シナプス後抑制遮断
Ipecac	Nausea 吐気、嘔吐 Vomiting	Emetine エメチン	Activates spinal chemoreceptors 脊髄化学受容体活性
Silica	慢性炎症 Chronic inflammation	Silica 二酸化ケイ素	Activates macrophages マクロジャージュ活性

Opium	傾眠・多幸感・便秘 Drowsiness Euphoria Constipation	モルヒネ Morphine	エンドルフィン・エンケファリン Mimics endorphins and enkephalins を模倣
Belladonna	散瞳・口腔乾燥・興奮 Mydriasis Dry mouth Agitation	アトロピン Atropine	ムスカリン・アセチルコリン Blocks muscarinic and cholinergic receptors 受容体を遮断
Iodum	頻脈・不安・熱性紅潮 Tachycardia Anxiety Hot flushes	ヨウ素 (甲状腺ホルモンから?) Iodine (via thyroid hormones?)	代謝活性 Activates metabolism
Coffea	不眠・過敏・交感神経緊張 Insomnia Hypersensitivity Sympathicotonia	Caffeine カフェイン	Increases cAMP Adenosine antagonist 環状アデノシーリン酸増加 アデノシン拮抗作用

Argentum nitricum and Argyria
Plumbumism- Burton's line
Hutchison's teeth

Argentum nitricum と銀皮症
鉛中毒 – バートン線
ハッチンソン歯

DEVELOPMENT WITH CURRENT KNOWLEDGE FROM PATHOLOGY

1)Iatrogenic Parkinsonian syndrome and manganese- substantia niagra- pigmentation formation-action of dopamine in the central ganglia.
2)Borax- boron- osteoporosis- fear of falling
3) Plantago- Euphrasia- presence of biological active ingredient aucubin- anti smoking compound.
4)LSD and secale cor.
5) Hura Brasiliensis and Anorectal spasm and osteo arthritis.
6) Streptrococcin, Anthraxinum, Baccilinum, Pertusin,Morbi, Torula

現在の病理学的知識がもたらした発展

1) 医原病性パーキンソン症候群とマンガン－ 黒質 －色素沈着－大脳基底核におけるドーパミンの作用。
2) Borax－ ホウ素－ 骨粗鬆症 － 落下に対する恐怖
3) Plantago－Euphrasia－生理活性成分のアウクビン－禁煙補助剤。
4) LSDとSecale cornutum
5) Hura Brasiliensis と肛門直腸痙攣、変形性関節症
6) Streptococcin、Anthraxinum、Baccilinum、Pertussin、Morbillinum、Torula

CLINICAL MATERIA MEDICA IN REALITY-POSOLOGY

Repitition
•Same remedy same potency
• higher potency
•Lower potency

臨床のための実際的なマテリア・メディカ－ポソロジー（薬量学）

反復投与
•同レメディ、同ポテンシー
•ポテンシーを上げる
•ポテンシーを下げる

Complmentary medicine:

Pulsatilla- kali mur -kali sulph
Arsenic-thuja
Causticum- staphysagria
Ignatia- nat mur

補完（相補的）レメディ

Pulsatilla – Kali mur. – Kali sulph.
Arsenic – Thuja
Causticum – Staphysagria
Ignatia – Nat mur.

Cognate: not related with mother's blood 同血族ではないが、同性質：

Puls-silicea-flouric acid

Sulphur-calc-lyco

Thuja-staph-nitric acid

Sepia-caust-gels

Colocynth-caust-staph

Entirely new medicine

•change of planning according to existing miasm
•Succession of remedies on a zig-zag way
•Antidoting
•Intercurent
•To remove present days obstacles

全く新しい医療

•その時のマヤズムに合わせて治療計画を改める
•ジグザグするレメディの連続的投与
•アンチドート（解毒）
•インターカレント（介入レメディ）
•現代的な治癒の妨げを取り除くこと

Clinical materia medica from other school of thought

•Cortisone
•Steroids
•Estrogen
•Progesterone
•Bad effects of immunization
•Addition to our materia medica from microbiology, cellular pathology, oncology, toxicology, biochemistry-
•zinc met- acrodermatitis enteropathica,
•Zinc's role on metabolism
•Vaccininum myrtalis- microcirculation of eyes
•Arcetium lappa to control prostate hypertrophy
•Aristolochia clematitis and hormone pills
•Podophyllum and HPV(human papilloma virus)

他の流派の臨床マテリア・メディカから

•コーチゾン
•ステロイド
•エストロゲン
•プロゲステロン（黄体ホルモン）
•予防接種の副作用
•ホメオパシーマテリア・メディカに微生物学、細胞病理学、腫瘍学、毒物学、生化学などの分野の情報を加える
•Zinc met- 腸性肢端皮膚
•代謝におけるZinc.亜鉛の役割
•Vaccininum myrtillus セイヨウスノキ（ビルベリー）- 眼の微小循環
•Arctium lappa（ゴボウ）前立腺肥大をコントロール
•Aristolochia clematitis とホルモン剤
•Podophyllum とHPV（ヒトパピロマウイルス）

Clinical materia medica from other school of thought	他の流派の臨床マテリア・メディカから
•Cisplatin	・シスプラチン
•Taxus bacatta	• Taxus baccata
•Rheum and blood clotting disorder	•Rheum と血液凝固傷害
•Solanum malac	•Solanum malacoxylon
•Rifampcin	•リファンピシン
•Vinca rosacea and leukemia	•Vinca rosacea (rosea)と白血病
•Carbon tetrachloride and cirrhosis of liver	•Carbon tetrachloride (四塩化炭素) と肝硬変
•Carduus marinus and phylanthes, curcuma longa in case of hepatotoxicty	•肝毒性におけるCarduus marianus(マリアアザミ)、Phyllanthus、Curcuma longa（ウコン）の使用
•Aegle marmelos and breast cancer	•Aegle marmelos と乳がん

Changing disease pattern and change of study of clinical materia medica
•Study of aspirin
•Proton pump derivatives- omeprazole, pantaprazole
•Vaccination and changing personality
•Modern noosdes
•Triple antigen-DPT, MMR,
•VAB-

病いのパターンの変遷とともに臨床マテリア・メディカの学習も変化しなければならない。
アスピリンの研究
プロトンポンプ阻害薬－オメプラゾール、プロトニックス
ワクチンと性格の変化
現代のノソード
三種混合ワクチンDPT、新三種混合ワクチンMMR
V.A.G.（BCG）